

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

JAARGANG 1982 Nr. 160

---

A. TITEL

*Briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Naties houdende een overeenkomst betreffende een vergadering te 's-Gravenhage van 28 september tot 1 oktober 1982 van de rapporteursgroep van de Economische Commissie voor Europa inzake (de installatie van) verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen; Genève, 27 augustus en 27 september 1982*

B. TEKST

Nr. 1

UNITED NATIONS OFFICE  
AT GENEVA  
THE DIRECTOR-GENERAL

G/LE-311/21 (NETH)  
BW/amm

27 August 1982

Excellency,

I have the honour to give you below the text of arrangements between the United Nations and the Government of the Netherlands (hereinafter referred to as "the Government") regarding the meeting of the Group of Rapporteurs on Lighting and Light-Signalling (GRE) of the Economic Commission for Europe, to be held, at the invitation of the Government, in The Hague from 28 September to 1 October 1982.

"ARRANGEMENTS BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE NETHERLANDS AND THE UNITED NATIONS REGARDING THE MEETING OF THE GROUP OF RAPPORTEURS ON LIGHTING AND LIGHT-SIGNALLING (GRE), OF THE ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE, TO BE CONVENED IN THE HAGUE FROM 28 SEPTEMBER TO 1 OCTOBER 1982

1. Participants in the meeting will be invited by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe in accordance with the rules of procedure of the Commission and its subsidiary organs.

2. The Government shall impose no impediment to transit to and from the meeting of any persons whose presence at the meeting is authorized by the United Nations and shall grant any visas required for such persons promptly and without charge. The Convention of 13 February 1946 on the Privileges and Immunities of the United Nations, to which the Netherlands is a party, shall apply.

#### *Financial arrangements*

3 (a) In accordance with the United Nations General Assembly Resolution A/RES/31/140 paragraph 3, adopted by the General Assembly on 17 December 1976, the Government will assume responsibility for any supplementary expenses resulting directly or indirectly from holding the meeting in The Hague rather than at the United Nations Office at Geneva. Such costs, which are provisionally estimated at approximately 1,800 United States dollars shall include, but shall not be restricted to, the actual additional costs of travel and of staff entitlements of the United Nations officials assigned to attend the meeting as well as the costs of shipment of meeting documentation to and from The Hague. Arrangements for such travel and shipment shall be made by the secretariat in accordance with the Staff Regulations and Rules of the United Nations and its related administrative practices in regard to travel standards, baggage allowance, subsistence payments (per diem) and terminal expenses. Official telephone and telex charges covering traffic from the conference site will be the responsibility of the Government.

(b) The Government shall, not later than 20 September 1982, deposit with the United Nations the sum of 1,800 United States dollars, representing the total estimated costs referred to in paragraph (a) above. This deposit should be paid wholly in United States dollars by a bank transfer to Lloyds Bank International, 1 Place Bel-Air, 1211 Geneva 11, Switzerland, to UN Geneva General Fund No. 4, for credit to account No. 183547-01-10, quoting the title and dates of the meeting for which this advance payment is being made.

(c) If necessary, the Government shall make further advances as requested by the United Nations so that the latter will not at any time have to finance temporarily from its cash resources the extra costs that are the responsibility of the Government.

(d) The deposit referred to in paragraph (b) above shall be used only to pay the obligations of the United Nations in respect of the Seminar.

(e) After the meeting is over, the United Nations shall give the Government a detailed set of accounts showing the actual additional costs incurred by the United Nations as a result of holding the meeting in The Hague rather than at the United Nations Office at Geneva, which shall be borne by the Government pursuant to paragraph (a) above. These costs shall be expressed in United States dollars using the United Nations official rate of exchange in effect at the time the payments were made. The United Nations, on the basis of this detailed set of accounts, will refund to the Government any funds unspent out of the deposit referred to in paragraph (b) above. Should the actual additional costs exceed the deposits, the Government will remit the outstanding balance within one month of the receipt of the detailed accounts. The final accounts shall be subject to audit as provided in the Financial Regulations and Rules of the United Nations, and the final adjustment of accounts shall be subject to any observations which may arise from the audit carried out by the Board of Auditors.

4. The Government will provide for the meeting adequate facilities including personnel resources, space and office supplies as described in the attached annex.

5. The Government shall be responsible for dealing with any actions, claims or other demands which may be brought against the United Nations for damages to facilities used in the course of the meeting, for damage or injury to persons or property caused to third parties, or arising out of the employment of local personnel, and shall hold the United Nations and their officials harmless in respect of any such actions, claims or other demands.

6. The rooms, offices and related localities and facilities put at the disposal of the meeting by the Government shall be the meeting area, which shall constitute United Nations premises within the meaning of Article II, Section 3, of the Convention of 13 February 1946.

7. The Government shall notify the local authorities of the convening of the meeting and request appropriate protection.”.

I have the honour to propose that this letter and your affirmative answer shall constitute an agreement between the United Nations and the Government of the Netherlands which shall enter into force on the date of your reply and shall remain in force for the duration of the meeting and for such additional period as is necessary for its preparation and winding up.

Accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

for Luigi Cottafavi  
Director-General  
(sd.) W. TARZI

*His Excellency  
Dr. Frans Van Dongen  
Ambassador, Permanent Representative  
of the Kingdom of the Netherlands  
to the United Nations Office at Geneva  
56, rue de Moillebeau  
1211 Geneva 19*

---

#### Annex

#### EQUIPMENT AND PERSONNEL REQUIRED FOR THE MEETING FORESEEN ACCORDING TO THE ABOVE ARRANGEMENT

(See paragraph 5.)

##### I. *Personnel – Space – Supplies*

- A meeting room for approximately 25 participants
- Simultaneous or consecutive interpretation in English and French
- A messenger
- A typewriter (international keyboard)
- A blackboard
- Document reproduction facilities (photocopy machine or Gestetner, etc.)
- Stationary, etc. (i.e., bond quarto-size paper, carbon paper, stapler and staples, hole puncher, paperclips, scissors, glue, eraser).

##### II. *United Nations Personnel*

Two secretariat members of the Economic Commission for Europe.

##### III. *Financial Implications*

- For the ECE secretariat members, the return journey Geneva–The Hague–Geneva, subsistence expenses in The Hague and incidental expenses on departure and arrival.

- Excess baggage (documentation and files).
  - Postal charges for documentation to be sent in advance of the meeting (to be charged to account No. 113-10-11(NETH)).
- 

## Nr. II

MISSION PERMANENTE DU ROYAUME DES  
PAYS-BAS AUPRES DE L'OFFICE DES NATIONS  
UNIES ET D'AUTRES ORGANISATIONS  
INTERNATIONALES A GENEVE

No. 6749

Geneva, 27 September 1982

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter ref. G/LE-311/21(NETH) dated 27 August 1982, which reads as follows:

(Zoals in Nr. I)

I have the honour to confirm that the arrangements set forth in the above letter are acceptable to the Government of the Kingdom of the Netherlands and that your letter and this answer shall constitute an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Nations which shall enter into force today and shall remain in force for the duration of the meeting and for such additional period as is necessary for its preparation and winding up, such period not to exceed one year.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

For the Acting Permanent Representative,  
(sd.) E. W. P. KLIPP  
E. W. P. Klipp  
First Secretary

*Mr. Luigi Cottafavi*  
*Director-General*  
*United Nations Office at Geneva*  
*Palais des Nations*  
*GENEVA*

---

D. PARLEMENT

De in de brieven vervatte overeenkomst behoeft ingevolge artikel 62, eerste lid, letter c, van de Grondwet niet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de in de brieven vervatte overeenkomst zijn ingevolge het in de brieven ter zake bepaalde op 27 september 1982 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de overeenkomst alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zijn de Franse en de Engelse tekst, zoals gewijzigd, geplaatst in *Trb.* 1979, 37; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1981, 174.

Van het op 13 februari 1946 te Londen tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties, naar welk Verdrag wordt verwezen in de paragrafen 2 en 6 van de onderhavige brieven, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* I 224; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 35.

Voorts is bij briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Naties het volgende overeengekomen:

“that with regard to immunity of jurisdiction the Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the United Nations on the arrangements for the above-mentioned meeting is to be interpreted as not applying to road offences committed by a privileged person, not to cases of damage caused by a motor vehicle belonging to, or driven by, such a person.”.

Uitgegeven de achtentwintigste oktober 1982.

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
A. A. M. VAN AGT